

Visto per il controllo di regolarità contabile Sichtvermerk für die Buchhaltungskontrolle			La Direttrice reggente dell'Ufficio bilancio e appalti Die geschäftsführende Leiterin des Amtes für Haushalt und Vergaben
Capitolo/Kapitel	Esercizio/Finanzjahr	Trento/Trient	dott.ssa Cristina Zambaldi firmato-gezeichnet

**CONSIGLIO REGIONALE  
DEL TRENTINO-ALTO ADIGE**



**REGIONALRAT  
TRENTINO-SÜDTIROL**

**DELIBERAZIONE  
DELL'UFFICIO DI  
PRESIDENZA**

**BESCHLUSS  
DES PRÄSIDIUMS**

**N. 71/2025**

**Nr. 71/2025**

**SEDUTA DEL**

**SITZUNG VOM**

**12.11.2025**

*In presenza dei  
sottoindicati membri*

*In Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder*

*Presidente  
Vicepresidente vicario  
Vicepresidente  
Segretaria questora  
Segretario questore*

*Roberto Paccher  
Dr. Josef Nogger  
Daniel Alfreider  
Lucia Maestri  
Luis Walcher*

*Präsident  
Stellv. Vizepräsident  
Vizepräsident  
Präsidialsekretärin  
Präsidialsekretär*

*Assiste il  
Segretario generale  
del Consiglio regionale*

*MMag. Jürgen Rella*

*Im Beisein des  
Generalsekretärs  
des Regionalrates*

*Assenti:  
Segretaria questora (giust.) Stefania Segnana (entsch.)*

*Abwesend:  
Präsidialsekretärin*

<p><b>L'Ufficio di Presidenza delibera sul seguente OGGETTO:</b></p> <p><b>Autorizzazione alla stipula del contratto di locazione tra il Consiglio regionale Trentino- Alto Adige e la Diocesi di Bolzano-Bressanone - Centro Pastorale Bolzano degli spazi ad uso ufficio per la sede di Bolzano</b></p>	<p><b>Das Präsidium beschließt zu nachstehendem GEGENSTAND:</b></p> <p><b>Ermächtigung zur Unterzeichnung des Mietvertrages zwischen dem Regionalrat von Trentino-Südtirol und der Diözese Bozen Brixen – Pastoralzentrum Bozen – für die Anmietung von Büros für den Sitz in Bozen</b></p>
---	---

L'UFFICIO DI PRESIDENZA DEL  
CONSIGLIO REGIONALE

Premesso che con contratto del 19 dicembre 2001 è stato stipulato un accordo di locazione di parte dell'immobile sito in piazza Duomo n. 3 a Bolzano, destinato a sede del Consiglio regionale Trentino-Alto Adige;

Dato atto che in data 4 novembre 2013 è stato sottoscritto il rinnovo di tale contratto di locazione con la Diocesi di Bolzano-Bressanone, per il periodo 1° gennaio 2014 - 31 dicembre 2019;

Visto il successivo accordo integrativo al contratto di locazione del 31 marzo 2015, prot. n. 1784;

Dato atto che, in considerazione della scadenza del contratto di locazione prevista per il 31 dicembre 2025, con nota prot. n. 2811-P dell'11 agosto 2025, sono state inviate richieste formali di informazioni alla Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol e alla Provincia autonoma di Bolzano in merito alla disponibilità di spazi idonei per la sede di Bolzano del Consiglio regionale, a decorrere dal 1° gennaio 2026;

Considerato che la Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol, con nota del 20 agosto 2025, prot. n. 2864 e la Provincia autonoma di Bolzano, con nota del 19 settembre 2025, prot. n. 3247, hanno formalmente dichiarato di non disporre di locali o spazi idonei da destinare alla sede di Bolzano del Consiglio regionale a decorrere dal 1° gennaio 2026;

Considerato che permane la necessità per questo Consiglio di mantenere la detenzione della suddetta porzione immobiliare, non esistendo nell'ambito dei beni di proprietà regionale e della Provincia autonoma di Bolzano soluzioni alternative;

Dato atto che l'immobile di piazza Duomo n. 3, a Bolzano, oltre ad essere dotato di spazi adeguati alle esigenze del Consiglio regionale si trova nelle immediate vicinanze del Consiglio

DAS PRÄSIDIUM DES REGIONALRATS -

Vorausgeschickt, dass am 19.12.2001 ein Mietvertrag für die Nutzung eines Teils der Liegenschaft am Domplatz Nr. 3 in Bozen abgeschlossen worden ist, um dort die Ämter des Regionalrates von Trentino-Südtirol unterbringen zu können;

Zur Kenntnis genommen, dass am 4. November 2013 genannter Mietvertrag mit der Diözese Bozen-Brixen für den Zeitraum 1. Jänner 2014 - 31. Dezember 2019 erneuert worden ist;

Nach Einsicht in das nachfolgende Ergänzungsabkommen zum Mietvertrag vom 31. März 2015, Prot. Nr. 1784;

Hervorgehoben, dass in Anbetracht des bevorstehenden Ablaufs des Mietvertrages mit 31. Dezember 2025 mit Schreiben Prot. Nr. 2811-A vom 11. August 2025 bei der autonomen Region Trentino-Südtirol und der autonomen Provinz Bozen offiziell eine Anfrage über die Verfügbarkeit geeigneter Räumlichkeiten für den Bozner Sitz des Regionalrates ab 1. Jänner 2026 gestellt worden ist;

Hervorgehoben, dass die autonome Region Trentino-Südtirol mit Schreiben vom 20. August 2025, Prot. Nr. 2864, und die autonome Provinz Bozen mit Schreiben vom 19. September 2025, Prot. Nr. 3247, offiziell mitgeteilt haben, dass sie nicht über Büros oder geeignete Räumlichkeiten für die Unterbringung des Bozner Sitzes des Regionalrates ab dem 1. Jänner 2026 verfügen;

Angesichts dessen, dass für den Regionalrat nach wie vor die Notwendigkeit gegeben ist, den zuvor genannten Gebäudeteil weiterhin anzumieten, da weder im Eigentum der Region noch der autonomen Provinz Bozen geeignete Alternativen vorhanden sind;

Angesichts dessen, dass die Immobilie am Domplatz 3 in Bozen über Räumlichkeiten verfügt, die den Erfordernissen des Regionalrates entsprechen, und sich diese zudem

provinciale di Bolzano, anche sede delle sedute del Consiglio regionale, e che tale collocazione favorisce la funzionalità e l'efficienza dei lavori consiliari;

Rilevato che risulta pertanto opportuno stipulare un nuovo contratto di locazione con decorrenza 1° gennaio 2026;

Vista la nota della Diocesi di Bolzano-Bressanone - Centro Pastorale Bolzano del 2 ottobre 2025, prot. n. 3379-A, con la quale viene data la disponibilità a stipulare un nuovo contratto di locazione, a decorrere dal 1° gennaio 2026, per l'immobile sito a Bolzano, Piazza Duomo n. 3, avente ad oggetto i medesimi spazi affittati nel contratto in scadenza, oltre ad un ulteriore posto auto, ad un canone mensile anticipato di euro 5.500,00;

Dato atto che, alla luce delle intese raggiunte nel corso delle interlocuzioni intercorse con la Diocesi, la soluzione individuata è ritenuta coerente con quanto previsto dall'articolo 3, comma 7, ultimo periodo, del decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito con modificazioni dalla legge 7 agosto 2012, n. 135;

Vista la nota della Regione TAA di data 6 novembre 2025, prot. 3901-A attestante la congruità del canone di locazione pattuito;

Evidenziato altresì che la nuova proposta di locazione include l'assegnazione di un posto auto aggiuntivo;

Dato atto che, alla luce di quanto sopra esposto, con la presente deliberazione si intende autorizzare la stipula di un contratto di locazione con la Diocesi di Bolzano Bressanone - Centro Pastorale Bolzano per l'utilizzo degli spazi da destinare agli uffici del Consiglio regionale, presso la sede di piazza Duomo n. 3, a decorrere dal 1° gennaio 2026, per la durata di sei anni, prorogabile di ulteriori sei anni, in conformità alla normativa vigente;

in unmittelbarer Nähe zum Südtiroler Landtag befindet, in dessen Räumlichkeiten auch die Sitzungen des Regionalrates abgehalten werden, und dass diese Lage demnach den operativen und logistischen Erfordernissen des Regionalrates gerecht wird;

In der Ansicht, dass es demnach angemessen erscheint, mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2026 einen neuen Mietvertrag abzuschließen;

Nach Einsicht in das Schreiben der Diözese Bozen-Brixen – Pastoralzentrum – vom 2. Oktober 2025, Prot. Nr. 3379-E, in dem die Bereitschaft bekundet wird, einen neuen Mietvertrag mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2026 für das Gebäude am Domplatz Nr. 3 in Bozen abzuschließen, und zwar für dieselben Räumlichkeiten, die Gegenstand des auslaufenden Mietvertrages sind, und einen zusätzlichen Autoabstellplatz, wobei sich der monatliche, im Voraus zu entrichtende Mietzins auf 5.500,00 Euro beläuft;

Festgestellt, dass - ausgehend von den im Rahmen der Gespräche mit der Diözese erzielten Einigungen - die gefundene Lösung mit den Vorgaben des Artikels 3, Absatz 7, letzter Satz des Gesetzesdekrets Nr. 95 vom 6. Juli 2012, das mit Änderungen in das Gesetz Nr. 135 vom 7. August 2012 umgewandelt worden ist, im Einklang steht;

Nach Einsicht in das Schreiben der Region Trentino-Südtirol vom 6. November 2025, Prot. Nr. 3901-E, in dem bestätigt wird, dass der vereinbarte Mietpreis angemessen ist;

Des Weiteren hervorgehoben, dass das neue Mietangebot einen zusätzlichen Autoabstellplatz umfasst;

Hervorgehoben, dass ausgehend von den obigen Darlegungen mit diesem Beschluss die Ermächtigung erteilt werden soll, mit der Diözese Bozen Brixen – Pastoralzentrum Bozen – einen Mietvertrag für die Nutzung von Räumlichkeiten für die Ämter des Regionalrates am Sitz in Bozen, Domplatz Nr. 3, ab dem 1. Jänner 2026 für die Dauer von sechs Jahren abzuschließen, wobei der Vertrag im Einklang mit den geltenden Bestimmungen um weitere sechs Jahre verlängert werden kann;

Ritenuto di altresì di autorizzare il Presidente del Consiglio regionale alla sottoscrizione del nuovo contratto di locazione;

Visto l'articolo 5 del Regolamento interno;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

#### d e l i b e r a

1. di autorizzare, per le motivazioni in premessa, la stipula del contratto di locazione con la Diocesi di Bolzano-Bressanone - Centro Pastorale Bolzano per la sede consiliare di Bolzano, piazza Duomo 3, a decorrere dal 1° gennaio 2026 per la durata di sei anni, prorogabile di ulteriori sei anni, al canone mensile pattuito di euro 5.500,00, in conformità alla normativa vigente.

2. Di incaricare il Presidente a sottoscrivere il contratto di locazione che sarà stipulato tra le parti.

3. Di rinviare a successivi e separati provvedimenti del Segretario generale l'assunzione dei conseguenti impegni di spesa.

Il presente provvedimento è pubblicato nel sito internet del Consiglio regionale, nell'apposita sezione denominata "Amministrazione trasparente", secondo quanto disposto dalla normativa in materia di trasparenza con le garanzie di riservatezza previste dalla normativa in materia.

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- a) ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento da parte di chi vi abbia interesse entro 60 giorni ai sensi dell'articolo 29 e ss. del D.lgs. 104/2010;

Zudem der Ansicht, dass der Präsident des Regionalrates ermächtigt werden soll, den neuen Mietvertrag zu unterzeichnen;

Nach Einsicht in den Artikel 5 der Geschäftsordnung;

Mit gesetzmäßig zum Ausdruck gebrachter Stimmeneinhelligkeit -

#### b e s c h l i e ß t

1. Aus den in den Prämissen dargelegten Gründen die Ermächtigung für den Abschluss des Mietvertrages mit der Diözese Bozen-Brixen – Pastoralzentrum Bozen – für die Unterbringung des Sitzes des Regionalrates in Bozen, am Domplatz Nr. 3, mit Wirkung ab dem 1. Jänner 2026 und für die Dauer von sechs Jahren zu erteilen, wobei der Vertrag um weitere sechs Jahre verlängerbar ist. Der vereinbarte, im Einklang mit den geltenden Gesetzesbestimmungen stehende monatliche Mietzins beläuft sich auf 5.500,00 Euro monatlich.

2. Den Präsidenten mit der Unterzeichnung des Mietvertrages zu beauftragen, der zwischen den Vertragsparteien abgeschlossen wird.

3. Die Zweckbindung der sich ergebenden Ausgaben mit einem nachfolgenden Dekret des Generalsekretärs vorzunehmen.

Vorliegende Maßnahme wird auf der Homepage des Regionalrates in der Sektion „Transparente Verwaltung“ gemäß den auf dem Sachgebiet der Transparenz geltenden Vorschriften und unter Beachtung der entsprechenden Datenschutzbestimmungen veröffentlicht.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- a) Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient, der von den Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 60 Tagen im Sinne des Art. 29 ff. des GvD Nr. 104/2010 einzulegen ist;

b) ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del D.P.R. 1199/1971.

b) außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb 120 Tagen im Sinne des DPR Nr. 1199/1971 einzulegen ist.

IL PRESIDENTE/DER PRÄSIDENT

- Roberto Paccher -  
firmato-gezeichnet

IL SEGRETARIO GENERALE/DER GENERALSEKRETÄR

- MMag. Jürgen Rella -  
firmato-gezeichnet

CZ/ma/MF